

# prépa

# 4

## Langues vivantes B

Séries ECG et Technologique

● **Lundi 17 avril 2023 de 14h00 à 17h00**

**Durée : 3 heures**

*Candidats bénéficiant de la mesure « Tiers-temps » :*  
14h20 – 18h20

**La partie 3 de l'épreuve est au choix du candidat :**

|                |        |
|----------------|--------|
| Allemand ..... | Page 2 |
| Anglais .....  | Page 3 |
| Espagnol ..... | Page 4 |

### **CONSIGNES**

Tous les feuillets doivent être identifiables et numérotés par le candidat.

Aucun document n'est permis.

La composition dans une autre langue que celle pour laquelle le candidat s'est inscrit n'est pas autorisée.

Conformément au règlement du concours, l'usage d'appareils communicants ou connectés est formellement interdit durant l'épreuve.

Ce document est la propriété d'ECRICOME, le candidat est autorisé à le conserver à l'issue de l'épreuve.

*Tournez la page s.v.p.*

## ALLEMAND

### 1 - VERSION

#### Flüchtlinge aus der Ukraine in Deutschland

Wir hatten uns ganz am Anfang des Krieges bei verschiedenen Plattformen zur Aufnahme von Flüchtlingen registriert. Am Freitag, dem 11. März, ging es dann sehr schnell, und ich habe eine Mama mit ihrer Tochter abgeholt.

Wir wohnen mit unseren zwei Kindern (sechs und vier Jahre alt) in Köln in einem Haus zur Miete. Unser Gästezimmer haben wir freigeräumt. Wohn- und Esszimmer, Küche und Garten nutzen wir alle zusammen.

In unserer Familie sprechen wir weder Russisch noch Ukrainisch, und die Mama spricht weder Deutsch noch Englisch. Deshalb kommunizieren wir über eine Übersetzungs-App, was erstaunlich gut funktioniert. Diese hat uns aber schon einige Male wirklich zum Lachen gebracht: Wenn zum Beispiel etwas mit „ich koche das Baby“ übersetzt wird! Deshalb sind jetzt die nächsten Etappen, einen richtigen Deutschkurs für die Mama und bald auch eine Wohnung für die beiden zu finden.

Wir wissen nicht, wie lange sie bei uns bleiben werden. Man muss sich darüber im Klaren sein, dass sich unser Alltagsleben ändert, solange sie bei uns wohnen. Wir möchten der Mama aber auf jeden Fall dabei helfen, sich ein unabhängiges Leben für die Zeit hier in Deutschland aufzubauen.

Nach: [www.littleyears.de](http://www.littleyears.de), 22.03.2022

### 2 - THÈME

#### « Der Döner Kebab » fête cette année son 50<sup>ème</sup> anniversaire

C'est un plat national<sup>1)</sup> allemand, qu' « on mange avec les doigts », souligne Stephan Eberhard. « Je sais de quoi je parle. En effet, je suis Berlinoise ! »

Le kebab a une particularité : c'est le plus démocratique de tous les plats nationaux. On peut le manger dans la rue ou sur un banc dans un parc. Le kebab ne dort pas. Il n'est jamais en congés, et on le trouve aujourd'hui dans toutes les formes possibles. Contrairement aux autres plats populaires allemands, le Döner ne connaît pas de frontières. Il est devenu désormais presque aussi célèbre que le hamburger.

On trouve le Döner Kebab partout dans le monde, aussi en Chine. À New York, il est célébré comme une « spécialité berlinoise ».

« Ce que je préfère dans la cuisine allemande, c'est le kebab », racontait en 2020 le multimilliardaire américain Elon Musk. À Paris, cette version berlinoise est même considérée comme le kebab original.

D'après : **Libération**, 03 mai 2022

1) le plat [national] : das [National]gericht (-e)

### 3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350).

1. Kann man die Welt retten, wenn man eine grüne Partei wählt?
2. Sollten Spitzenpolitiker so viel Geld verdienen wie Topmanager?

## ANGLAIS

### 1 - VERSION

Philadelphia has had a curfew for kids and teenagers since the 1950s, but—faced with a second straight year of record homicides and surging violent crime—the city is now doubling down on its efforts to get minors off the streets at night: a new ordinance temporarily expanded the city's 10 p.m. curfew to 16- and 17-year-olds, who could previously be out until midnight.

Across the country, more local leaders and police are turning to curfews for teenagers in an effort to tamp down violent crime, which has been surging since 2020. In September, officials in Prince George's County, began more strictly enforcing a 10 p.m. curfew for anyone under 17 on weekdays in response to Labor Day weekend violence in which four people were killed. "At this point, these kids don't need a hug; they need to be held accountable," county executive Angela Alsobrooks declared.

While it may sound like common sense to get kids home and off the streets at night, researchers say that there is no evidence that curfews reduce crime. "There are a handful of studies that have been done on juvenile curfews, and unfortunately the overall conclusion is they have little impact," Dave Myers of the University of New Haven says. "They tend to be popular at face value."

T Josiah Bates, *Time*, 10 October 2022

### 2 - THÈME

Mardi 13 septembre, les unionistes sont venus en nombre recevoir Charles III à Belfast. Le besoin de célébrer la monarchie est d'autant plus fort que la communauté unioniste est dans une mauvaise passe. Ici, à Shankill, un quartier protestant de Belfast, en Irlande du Nord, la reine est plus qu'un symbole : c'est un sujet de lutte.

Ambiance totalement différente à Falls Road, à quelques centaines de mètres de là. Dans ce quartier républicain, personne n'est allé voir le « roi britannique », comme on l'appelle. « C'est un monarque qui vient dans un territoire occupé », commente Jack Mac Siamais, un ancien de l'Armée républicaine irlandaise qui a passé sept années en prison il y a quatre décennies.

Voilà presque un quart de siècle que les armes se sont tues en Irlande du Nord. Élisabeth II avait effectué un profond travail de réconciliation. En 2011, elle a visité la République d'Irlande, tout de vert vêtue.

Éric Albert, *Le Monde*, 14 septembre 2022

**3 - ESSAI** - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350).

1. Has Brexit been a success so far?
2. How should the environment be better protected?

## ESPAGNOL

### 1 - VERSION

#### El más verdadero amor al arte

Algunos traductores no viven de la traducción –los que sí, pobres, se ven obligados a empalmar trabajos malos, regulares y buenos, y a acabarlos todos a gran velocidad–. Los primeros poseen un superfluo y desinteresado sentido del deber para con sus compatriotas. Si pensamos en la primera traducción del Quijote, del dublinés Thomas Shelton y de 1612, sólo siete años después de su publicación en español, ¿qué tuvo que impulsar a aquel hombre para embarcarse en una novela española, larga y nada fácil, de un completo desconocido? Lo ignoro, pero cabe imaginar que Shelton fue tan generoso como para no querer privar a los demás irlandeses ni a los ingleses del placer que él habría experimentado durante su lectura en castellano. Si alguna vez fue adecuada la expresión “trabajar por amor al arte”, es para la labor de esos traductores. Al fin y al cabo, un escritor alberga la esperanza, por remota que sea, de vender mucho y triunfar. Al traductor nunca lo aguardan tales glorias, y aún hoy bastantes editoriales se permiten no poner su nombre en la cubierta, como si Ali Smith o Zadie Smith no hubieran necesitado de un concurso. Y si hablamos de emolumentos, es para echarse a llorar.

Javier Marías, *El País*, 11/09/2022

### 2 - THÈME

#### Au Puy du Fou espagnol, une histoire malmenée

Fort de son succès en Vendée et des multiples prix reçus à l'international, le groupe français Le Puy du Fou se lance à la conquête du monde. Partout, un même espoir : devenir une multinationale du « roman national », au risque de travestir la réalité en laissant de côté ce qui peut fâcher.

Le Puy du Fou España a déjà accueilli un million de visiteurs depuis son premier spectacle, en 2019. Nicolas de Villiers y voit de quoi éteindre toute querelle. « Le succès est là et c'est le meilleur juge de paix », dit-il. Les spectateurs lui donnent raison. Qu'ils soient espagnols ou étrangers, ils sont, pour la plupart, enthousiastes, en particulier les enfants. Mais on entend aussi des critiques sur le fait que, dans une Espagne tiraillée par les nationalismes régionaux, le Puy du Fou donne du passé une interprétation très castillane. D'autres perçoivent dans ces spectacles une représentation relativement fidèle du passé, comme s'ils pouvaient nous instruire.

Marc-Olivier Behrer, *Le Monde*, 16/09/2022

### 3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350).

1. En su opinión, ¿cuáles son los mayores retos de la nueva izquierda latinoamericana?  
Argumente ilustrando su respuesta con ejemplos precisos.
2. ¿Le parece a usted que el típico modelo de turismo de sol y playa tiene futuro?